

Sintaxi

2.5.2. Llengües ‘de nucli inicial’ i llengües ‘de nucli final’

Ara considerem la diferència entre llengües anomenades ‘de nucli inicial’ (com el català, l’anglès o el francès) i les llengües ‘de nucli final’; entre aquestes últimes hi trobem el basc i el coreà. Els exemples d’(1) a (4) són del coreà i han estat gravats per Youkyong Cho. (Decl = marcador declaratiu, MS = marcador de subjecte).

- (1) Romio-ka Cuiet-kwa kɛcaŋ-e ka-ss-ta.
Romeu-MS Juliet-amb teatre-a anar-pass-decl
‘Romeu va anar amb Julieta al teatre.’
- (2) Romio-ka Cuiet-kwa kɛcaŋ-e ka-ss-ni?
Romeu-MS Juliet-amb teatre-a anar-pass-P
‘Romeu va anar al teatre amb Julieta?’
- (3) ɲ, ka-ss-ə.
sí, anar-pass-decl
‘Sí, hi va anar (amb la Julieta al teatre).’
- (4) ani, an ka-ss-ə.
no, neg anar-pass-decl
‘No, no hi va anar (amb la Julieta al teatre).’

